COSMOS ALCOHOLTESTER

CA 8120

Mode d'emploi

3 WORD A4 F / 06-10 / C A 8120-40 9 GA + Kal GA Alle Sprachen



L'éthylotest idéal...

- sur la route
- dans le cadre de la sécurité au travail
- dans le cadre de la médecine



Cosmos-Alkoholtester GmbH

Am Ihlsee 18 · D-23795 Bad Segeberg
cosmos@alcoholtester.de · www.cosmos-alcoholtester.de
Tel.: +49-(0)-4551-83838 · Fax: +49-(0)-4551-87171

Mode d'emploi du CA 8120



Sommaire

Cette notice a été établie avec le plus grand soin – néanmoins, en présence de détails qui ne correspondent pas avec l'expérience pratique du produit, merci de nous en faire part afin que nous puissions rectifier les erreurs.

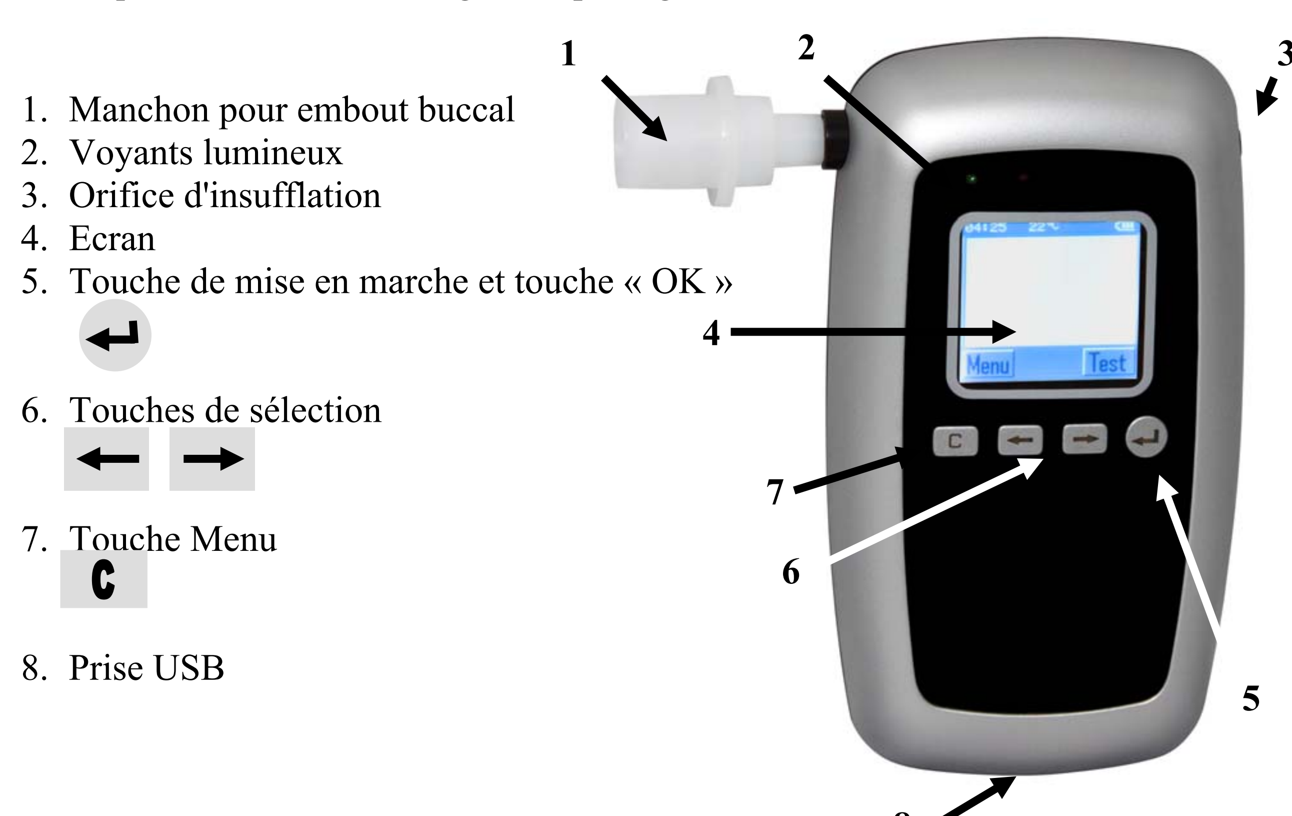
Mode d'emploi du CA 8120



L'appareil

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce tout nouvel appareil manuel de mesure du taux d'alcool dans l'air expiré. Le C A 8120 répond à presque toutes les attentes que l'on peut placer dans un appareil compact, mais aussi très économique.

1. Grand écran couleur bleuté et affichage de l'heure, de la température et de l'état d'usure des piles
2. Référence du client sur l'écran de démarrage du C A 8120
3. Menu protégé par mot de passe disponible au choix en allemand – anglais – français – espagnol - italien
4. Mémoire permettant l'enregistrement de 2 000 mesures avec indication de la date et du mode (actif / passif)
5. Résultats des mesures dans 5 unités au choix : % - ‰ - mg/L - g/L – mg/100ml
6. Mesures en mode actif ou passif
7. Connexion sans fil à l'imprimante portable
   Enregistrement immédiat de tous les résultats de mesure
8. Etalonnage simple et rapide pouvant être effectué par le client lui-même
   Cosmos propose pour cela 2 appareils différents
   Si vous êtes intéressé, demandez un devis avec les instructions relatives à l'étalonnage !
9. Etalonnage et contrôle final de chaque appareil avant son expédition
10. Tous les embouts buccaux disposent d'un clapet anti-retour pour exclure tout risque de transmission de germes pathogènes.



1. Manchon pour embout buccal
2. Voyants lumineux
3. Orifice d'insufflation
4. Ecran
5. Touche de mise en marche et touche « OK »
6. Touches de sélection
7. Touche Menu
8. Prise USB

Mode d'emploi du CA 8120



Eléments fournis



Vous venez de faire l'acquisition de votre C A 8120.
L'appareil est étalonné et prêt à l'emploi.

- Appareil livré dans une mallette en aluminim robuste avec mode d'emploi détaillé
- Ethylotest COSMOS C A 8120
- Etui de ceinture zippé
- 25 embouts buccaux avec clapet anti-retour
- 2 piles AA 1,5 volt
- Imprimante (en option uniquement)
- Garantie de 6 mois pour le capteur (pièce d'usure)
- Garantie de 24 mois pour l'appareil (sous réserve d'un maniement correct)
- Droit de restitution illimité dans un délai de 2 semaines après la livraison



Consignes importantes

Le taux d'alcoolémie autorisé au volant diffère beaucoup selon les pays. Indépendamment de ces limites, même un faible taux d'alcool dans le sang de l'ordre de 0,2 à 0,4 ‰ par exemple peut, en fonction du seuil de tolérance individuel, altérer la capacité de conduite et donc être passible de sanctions. En Allemagne, un taux d'alcoolémie à partir de 0,30 ‰ associé à des signes manifestes d'ivresse peut entraîner des poursuites pénales, voire une amende.
Un test effectué avec le C A 8120 ne constitue pas un élément de preuve vis-à-vis des autorités de police, mais vous permet d'adopter une attitude responsable. L'ÉTHYLOTEST COSMOS a été étalonné avant la livraison. Pour garantir des résultats de mesure corrects en permanence, il doit être ré-étalonné tous les 6 mois. Pour cela, veuillez retourner l'appareil à votre fournisseur.

Le principe de mesure

Les taux d'alcool dans le sang et dans l'air inhalé ont un lien étroit. Au fond du poumon, dans les alvéoles, le sang et l'air inhalé sont séparés par une fine membrane perméable aux gaz. C'est ici qu'a lieu l'échange gazeux.
L'oxygène dans le sang est prélevé, tandis que le dioxyde de carbone et l'alcool le cas échéant sont transmis à l'air inhalé.
Pour obtenir cet air provenant de la profondeur du poumon (air alvéolaire) à des fins d'analyse, il faut d'abord qu'une quantité minimale suffisante soit transmise à l'air inhalé. On obtient une mesure correcte seulement si on souffle vraiment fortement pendant au moins 4 secondes et si on a expiré suffisamment d'air inhalé.



Utilisation du C A 8120

L'appareil idéal pour les hôpitaux, les médecins, le génie médical et l'industrie, doté d'une grande précision et d'un logiciel complet.

- Pour la mise en marche, appuyer sur la touche ↵ droite
- L'écran affiche « **Menu** » et « **Test** »
- Pour effectuer un test, appuyer sur la touche ↵
- Les mentions « **Patientez** » et « **Soufflez** » apparaissent
- Avec le résultat, les mentions « **Retour** » et « **Imprimer** » **s'** affichent
- En appuyant sur « **Back** », vous revenez sur la page « **Menu** » et « **Test** »
- La touche « **Imprimer** » permet d'imprimer le résultat avec l'imprimante (en option)
- Si vous souhaitez effectuer un nouveau test, appuyez sur « **Test** »

Affichage en cas de sélection de la touche « Menu » : Données
Menu
Arrêt

Options du « Menu » : Date/Heure
Unité
Impression
Référence appareil
Limite
Langues
Mot de passe
Supprimer
Température
Etalonnage

En validant l'une de ces options du menu, vous pouvez personnaliser les réglages.

Réglages par défaut à la livraison : Pour mille ‰
Température en °C
Heure Allemagne / UE

Chaque appareil est étalonné immédiatement avant la livraison.
L'appareil est fourni dans une mallette en aluminium robuste avec 25 embouts buccaux. Garantie de 24 mois pour l'appareil – de 6 mois pour le capteur (bien de consommation)
Sous réserve d'un maniement correct.

Mode d'emploi du CA 8120



ATTENTION :

La personne à tester ne doit pas boire d'alcool dans les 20 minutes qui précédent le prélèvement d'air. - Sinon, cela pourrait entraîner l'affichage d'une valeur erronée.

Pour des raisons d'hygiène et afin d'éviter un excès d'humidité du capteur, veuillez utiliser un embout neuf pour chaque mesure.
(Sinon, le capteur pourrait tomber complètement en panne.)
En outre, la fumée endommage le capteur
Ne pas fumer dans les 5 minutes qui précède un test !

Mise en marche et à l'arrêt

Mise en marche : Appuyer sur la touche ↵ pendant environ 2 secondes

Mise à l'arrêt : Avec la touche C valider « **Menu** » et

avec la touche ↵ valider « **Arrêt** ».

Lorsqu'aucune touche n'est actionnée, le CA 8120 s'arrête automatiquement après 90 secondes.

Effectuer une mesure

Mesure en mode actif

Mettre le CA 8120 en marche avec la touche ↵ puis actionner de nouveau la touche ↵ pour valider « **Test** ».
Le mode de mise en chauffe démarre, la mention « **Patientez** » s'affiche.
Puis le CA 8120 bascule automatiquement en mode mesure. L'écran affiche « **Soufflez** ».
Placer l'embout buccal sur le manchon et expirer jusqu'à ce que la barre à l'écran soit pleine et « **déborde** ».

Après une courte période nécessaire à l'**analyse**, le résultat du test apparaît dans l'unité de mesure prédéfinie. (L'unité de mesure peut être modifiée à l'aide du menu. Par défaut, l'unité prédéfinie est pour mille ‰.)

Pour effectuer d'autres mesures, il faut valider « **Retour** » avec la touche C .
On accède de nouveau à l'affichage d'origine. Ici, il faut valider à nouveau « **Test** » avec la touche ↵ pour accéder de nouveau au mode mesure.



Mesure en mode passif

La mesure en mode passif s'effectue sans embout buccal et permet de contrôler l'air ambiant ou l'air expiré, notamment par des personnes non lucides.
Ce mode contrôle exclusivement la présence d'alcool dans l'air ambiant. L'affichage d'une autre valeur que 0,00 constitue un signe de la présence d'alcool dans l'air ambiant.

Mettre le CA 8120 en marche avec la touche ↵ puis actionner de nouveau la touche ↵ pour valider « **Test** ».

Le mode de mise en chauffe démarre, la mention « **Patientez** » s'affiche. Puis le CA 8120 bascule automatiquement en mode mesure. L'écran affiche « **Soufflez** ».

Tenir maintenant l'appareil non muni d'un embout devant la bouche de la personne à tester et valider « **Passi** » avec la touche ↵ pour effectuer la mesure en mode passif. Le résultat s'affiche dans l'unité de mesure prédéfinie.

Imprimer après une mesure (en option)

Lors de l'affichage du résultat de la mesure à l'écran, l'option « **Print** » apparaît (impression du résultat de la mesure). Cette option n'est valable qu'en présence de l'imprimante disponible en option dans les accessoires.

Enregistrement des données

Le CA 8120 permet d'enregistrer jusqu'à 2 000 résultats de mesure. Pour les consulter une fois l'appareil en marche, valider « **Menu** » avec la touche **C** .
Avec les touches ← → sélectionner l'option « **Données** » et valider avec la touche ↵. La dernière mesure s'affiche. Avec les touches ← →, il est possible de consulter toutes les autres mesures enregistrées.

En plus de la consultation des mesures, il existe l'option « **Print** » qui permet d'imprimer les résultats des mesures. Cette option n'est disponible que lorsqu'une imprimante est installée.

Utilisation du menu

Une fois l'appareil en marche, il est possible d'appeler les fonctions du menu.
Valider « **Menu** » avec la touche **C** , sélectionner l'option « **Menu** » à l'aide des touches ← → et valider avec la touche ↵, sélectionner de nouveau l'option souhaitée (parmi les 10 options du menu) avec les touches ← →
et valider avec la touche ↵.



Options du menu protégées par mot de passe

Les options du menu sont précédées d'un mot de passe. Par défaut, le mot de passe prédéfini est : **000000**, il est possible de le personnaliser dans l'option « Mot de passe ». Lorsque la demande de saisie du mot de passe apparaît, on sélectionne les chiffres correspondants avec la touche → et on valide avec la touche ↵ « **Entrée** ». Avec la touche ←, on peut effacer ou corriger les chiffres saisis ou déjà validés.

Option de menu : Date/Heure

Cette option permet de régler la date et l'heure actuelles. Avec la touche → on passe aux autres données à modifier de la date **Jour – Mois – Année** et de l'heure **Heure - Minutes** et on modifie ces données avec la touche ←. Lorsque toutes les données sont à jour, on les valide et on les enregistre avec la touche ↵ « **Entrée** ».

Option de menu : Unité

Cette option est protégée par mot de passe. Après la saisie correcte du mot de passe, les 5 différentes unités apparaissent et sont précédées des valeurs d'affichage maximales :

2.500 mg/l
550 mg/100ml
5 000 g/l
5.000 ‰ BAC
0,500 % BAC

Avec les touches ← →, il est possible de sélectionner l'unité souhaitée, celle-ci apparaît alors en caractères rouges et peut être enregistrée avec la touche ↵ « **Entrée** ».
Par défaut, l'unité prédéfinie est 5.000 ‰ BAC.

Option de menu : Impression *

Cette option est protégée par mot de passe. Après la saisie correcte du mot de passe, il est possible de sélectionner le nombre d'impressions : **1** ou **2** ou **3** à l'aide des touches ← →. Par défaut, le nombre d'impressions prédéfini est 1.

Avec la touche ↵ « **Entrée** », on enregistre le nombre d'impressions.

* Une imprimante portable peut être fournie en option
(Réf. 8200, voir informations de commande)



Option de menu : Référence appareil
Avec cette option, chacun peut conférer à son appareil une nouvelle référence à 4 chiffres. Après la mise en marche de l'appareil, celle-ci apparaît sur le 1er écran à la place de la référence programmée par défaut : 8120.

Cette option est protégée par mot de passe. Après la saisie correcte du mot de passe, les chiffres souhaités sont sélectionnés avec la touche ➡ et chaque chiffre est validé avec la touche ↵ « **Entrée** ».
Avec la touche ⬅, on peut effacer ou corriger les chiffres saisis ou déjà validés. Pour le dernier chiffre, valider une deuxième fois avec la touche ↵ « **Entrée** » pour enregistrer la référence de l'appareil.

Option de menu : Limite
Cette option est protégée par mot de passe.
Elle est définie par défaut sur **0,500 ‰** avec un signal d'alerte pour les résultats de mesure correspondants.

À ne modifier que si le taux d'alcoolémie en vigueur dans votre pays est différent.

Option de menu : Langues
Cette option est protégée par mot de passe. Après la saisie correcte du mot de passe, les 5 langues suivantes peuvent être sélectionnées :
Deutsch
English
Francais
Italiano
Espanol

Avec les touches ⬅ ➡, il est possible de sélectionner la langue souhaitée, celle-ci apparaît alors en caractères rouges et peut être enregistrée avec la touche ↵ « **Entrée** ».



Option de menu : Mot de passe
Cette option est protégée par mot de passe. Après la saisie correcte du mot de passe, chacun peut créer un nouveau mot de passe personnalisé à 6 chiffres. Sélectionner les chiffres souhaités avec la touche → et valider chaque chiffre avec la touche ↵ « **Entrée** ».
Avec la touche ←, on peut effacer ou corriger les chiffres saisis ou déjà validés.
Pour le dernier chiffre, valider une deuxième fois avec la touche ↵ « **Entrée** » pour enregistrer le nouveau mot de passe.
Ce nouveau mot de passe sera désormais demandé pour toutes les options du menu protégées par mot de passe.

Option de menu : Supprimer
Cette option est protégée par mot de passe. Après la saisie correcte du mot de passe, la question suivante s'affiche : **Supprimer toutes les données de mesure ?**
Si vous souhaitez supprimer **toutes** les données de mesure, valider avec la touche ↵ « **Entrée** ». Si vous ne souhaitez pas supprimer les données de mesure, revenir à l'écran d'origine avec la touche **C** « **Retour** ».

Option de menu : Température
Cette option est protégée par mot de passe. Après la saisie correcte du mot de passe, il est possible de modifier l'unité de température (**°F** et **°C**)
à l'aide des touches ← → .

Avec la touche ↵ « **Entrée** », on enregistre l'unité de température.

Option de menu : Etalonnage
Lorsque cette option a été sélectionnée, la date du dernier étalonnage s'affiche et indique le nombre de jours restants jusqu'au prochain étalonnage. Le décompte des jours commence à partir du dernier étalonnage, soit 180 jours (6 mois).
Pour garantir la précision de mesure, le CA 8120 doit être étalonné tous les 6 mois. Vous pouvez confier cette tâche au service-après-vente Cosmos ou bien effectuer vous-même l'étalonnage du CA 8120 avec l'un des simulateurs de gaz Cosmos (réf. 0402 ou 0403). (Voir informations de commande.)
N'hésitez pas à demander les documents d'information correspondants.



Dépannage

Description des pannes	*Panne* / Solution
Impossible de mettre l'appareil en marche L'appareil s'éteint	*-Absence de piles dans l'appareil ou piles déchargées* Vérifier les piles, les remplacer si nécessaire
	-La polarité des piles a été inversée Vérifier la polarité correcte des piles dans l'appareil. La polarité est indiquée sur la face inférieure de l'appareil.
Défaillance du capteur	*-Le capteur est défectueux* Envoyer l'appareil en réparation chez le fournisseur

Si la panne persiste, veuillez prendre contact avec le service après-vente Cosmos.

Prudence : Piles alcalines usagées
- ne pas jeter au feu
- ne pas recharger les piles (risque d'explosion !)
- ne pas les ouvrir avec violence. Risque d'explosion !



Eliminer avec les déchets spéciaux uniquement. Respecter les prescriptions locales en matière d'élimination des déchets.

Pour votre sécurité

Veuillez respecter le mode d'emploi et n'utiliser l'appareil que pour l'usage décrit. Pour les accessoires, n'employer que les pièces d'origine figurant sur la liste des pièces détachées. Voir page 15.
Les réparations ne doivent être confiées qu'à des professionnels. (service après-vente Cosmos). Il convient de respecter les fréquences d'entretien. Lorsque l'entretien n'est pas effectué par le service après-vente Cosmos, l'utilisateur ou l'exploitant sera tenu seul responsable du bon fonctionnement de l'appareil. Les conditions de garantie du fabricant s'appliquent.

Mode d'emploi du CA 8120



Consignes de sécurité

- Cet appareil est uniquement destiné à la mesure du taux d'alcoolémie dans l'air expiré et ne doit être utilisé que dans ce but.
- Les piles ne doivent pas être rechargées ou réactivées et doivent être conservées hors de portée des enfants.
- En cas d'ingestion d'une pile, il convient de consulter immédiatement un médecin.
- N'éliminer les batteries que dans les points de collecte de la commune ou du commerce.
- Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, veuillez le retourner à votre fournisseur qui garantira son recyclage / sa mise au rebut dans les règles.

Nettoyage

N'utiliser qu'un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de produit nettoyant.

Caractéristiques techniques

Affichage : 4 chiffres (0.000 ‰)
Dimensions : l x L x h – 65 x 120 x 30 mm
Poids : env. 170 g, piles incluses
Piles : 2 piles alcalines LR6 1,5 volt
Principe de mesure : Capteur électrochimique - Norme de la police
Précision : 0,05‰ pour 1,00 ‰
Plages de mesure : 0,00 à 5‰ (0,00 bis 2,50 mg/L)
Le C A 8120 doit être ré-étalonné tous les 6 mois.

Nous nous réservons le droit de procéder sans préavis à des modifications techniques et à des améliorations sur le produit, tant sur le plan technique que d'un point de vue esthétique.

Loi allemande sur les appareils électriques et électroniques - ElektroG du 16.03.2005

Conformément aux dispositions de cette loi, les fabricants et importateurs de tels appareils sont tenus de prendre en charge leur élimination correcte. En ce qui concerne cet éthylotest, il s'agit d'un appareil qui ne se trouve pas pour l'instant dans l'obligation d'être déposé dans des lieux de collecte publics conformément aux dispositions des § 2 / 8 et 9 de cet loi. – Mais votre fournisseur souhaite peut-être se conformer dès maintenant aux ordonnances qui entreront en vigueur dans le futur.

Si vous ne deviez plus utiliser cet appareil (on l'espère, après de nombreuses années de bons et loyaux services), veuillez nous le retourner afin que nous puissions prendre en charge son élimination de manière appropriée. Merci.

Annexe / RoHS



Informations de commande – pour le CA 8120

Produit	Quantité	Référence	Prix*
Ethylotest CA 8120 noir Livré dans une mallette de transport en alu, avec accessoires, comprenant : 25 embouts buccaux, piles, étui de ceinture, mode d'emploi	1 pce	8120	
Ethylotest CA 8140 noir Livré dans une mallette de transport en alu, avec accessoires, comprenant : 25 embouts buccaux, piles, étui de ceinture, mode d'emploi avec imprimante portable et accessoires	1 pce	8140	
Imprimante portable pour le CA 8120 Fournie avec accessoires	1 pce	8200	
Embouts avec clapet anti-retour 1 unité = 25 pièces emballées individuellement	1 pce	0023	
Etui de ceinture pour un rangement pratique de l'appareil et des embouts	1 pce	7202	
Mallette de transport en alu	1 pce	8201	
Câble USB Pour connecter le CA 8120 à un PC	1 pce		
Simulateur de gaz standard pour l'étalonnage des éthylotests Cosmos avec thermomètre, dispositif de moussage et mode d'emploi	1 pce	0402	
Simulateur de gaz Exclusiv complet avec thermostat pour une temp. constante de 34°C, pompe à air pour l'étalonnage, dispositif de mesure du flux d'air et arrêt automatique du flux d'air	1 pce	0403	
Solution d'étalonnage à base d'alcool pour les simulateurs de gaz Cosmos 500 ml à 0,50 ‰	1 pce	0405	

*** Tous les prix s'entendent hors TVA et frais d'envoi le cas échéant, et sans engagement.**



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Pour l'appareil suivant :
Désignation : ÉTHYLOMÈTRE COSMOS
Type : C A 8120
N° de série : 00100 - 02000

Nous confirmons par la présente que la construction de l'appareil mentionné ci-dessus répond aux directives CE correspondantes.
Toute modification effectuée sans notre consentement entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

Directives CE correspondantes :

Emission	
Radiated emission	EN55022
Interference immunity	
Electrostatic discharge	EN61326-1
Electromagnetic field	EN61326-1
Magnetic field (power-frequency)	EN61326-1

Examen de type :
La conformité de notre prototype avec les dispositions des directives CE mentionnées ci-dessus est confirmée.

Bad Segeberg 01.06.2010

COSMOS-ALKOHOLTESTER
GmbH
Onno Lüttmer

Cosmos-Alkoholtester GmbH
Am Ihlsee 18, D-23795 Bad Segeberg
E-Mail : cosmos@alcoholtester.de
Tél. : +49-(0)-4551-83838
Fax : +49-(0)-4551-87171